

參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）： 俄羅斯契訶夫國際藝術節

（英文）：Chekov International Arts Festival

2. 主辦單位（中文）：俄羅斯聯邦政府(官方)

莫斯科文化局(官方)

契訶夫國際藝術節

（英文）：Ministry of the Russian Federation

Department of Culture of the City of Moscow

Chekhov International Theatre Festival

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）： 2015.3.13 - 2015.7.17

4. 活動或藝術節地點： 莫斯科 Moscow

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況)（約 400 字）：

莫斯科契訶夫藝術節 Chekov International Arts Festival (Moscow)的節目通常採兩年一輪制，活動則是選擇在五月至七月間。藝術節本身並沒有專屬的劇場，所以得以租賃為前提，一則是藝術節長期經營的節目是屬於各類型的表演藝術，適合在此季節裡表演。這些表演團體通常來自世界各國，包含歐亞各國的精英團體。從傳統到現代，戲劇到舞蹈皆可欣賞到，堪稱具有高國際水平與眾多民眾參與的藝術節。該藝術節經費各來中央，地方，與藝術節自籌款，為非營利單位，大型的活動執行每一年都是從民間去邀請各方專業人士齊聚一堂，為每一屆的藝術節帶來不同的氣象。2015 Chekhov International Theatre Festival 由兩個官方單位俄羅斯聯邦政府及莫斯科文化局和契訶夫國際藝術節主辦，偕同 Channel One 電視台合辦。民間企業方面則有十家加入贊助以及二十二家民間藝術，企業機構共同宣傳此活動。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

所有邀演節目皆由藝術總監夏德寧先生親自前往各國遴選符合藝術節宗旨的表演團隊，同時也需要契合每年度藝術節所希望呈現的演出內容，經過與藝術節團隊共同討論後進行最終節目定案。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

雲門舞集

無垢舞蹈劇場

8. 主辦單位聯絡方式：

地址：125009, Russia, Moscow, 21/1 Leontievsky per.

電話：+7(495)2230 96 69

傳真：+7(495)7420933

E-mail: secretariat@cf.mos.ru

網站：www.chekhovfest.ru

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：有幸與夏德寧先生與其團隊於莫斯科聚餐，藝術節也依據來賓的特殊飲食習慣安排餐點。

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：藝術節所安排的 Marriot 飯店非常舒適，且其地點不論是前往劇場或是景點都極為方便。

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：當地交通由世紀當代團隊自行處理。

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 演出費 _____

2. 運費 _____

3. 交通費 _____

4. 日計生活費 _____

5. 文宣廣告費 _____

6. 保險費 _____

7. 住宿費 於莫斯科當地的六晚住宿

8. 安排當地拜訪或參觀行程 安排參觀藝術節大樓及演出節目

9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____

□ 10. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：

BOLSHOI THEATRE

FOMENKO'S WORKSHOP THEATRE

MOSSOVET THEATRE

2. 活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：

莫斯科大劇院(Государственный академический Большой театр России)是莫斯科有名的芭蕾舞與歌劇劇院。作為莫斯科的地標性建築，主建築經歷過數次大的翻修。始建於 1776 年，在隨後的半個世紀裡劇院先後兩次發生火災。1825 年，這座劇院由建築師博維重新設計並主持修建，最終於 1856 年落成並一直保存至今。這是一座乳白色的古典主義建築，門前豎立著 8 根高 15 米的古希臘伊奧尼亞式圓柱，巨大的柱廊式正門雄偉壯麗。尤其是門頂上的 4 駕青銅馬車，由阿波羅神駕馭，氣勢磅礴。造型優美，是莫斯科的標誌之一。



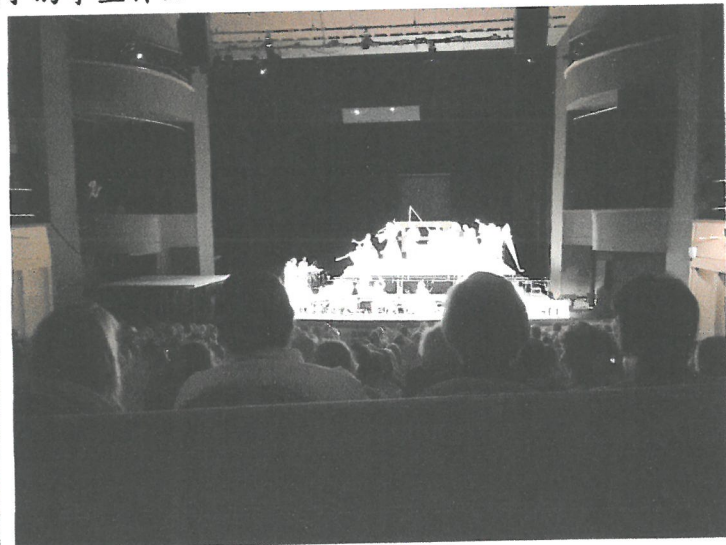
BOLSHOI THEATRE 外觀 & 室內

Fomenko' s Workshop 戲院(Театр «Мастерская Петра Фоменко»)本身啟用於 2008 年 1 月份，當時是由莫斯科市政府決議幫助長年來一直沒有自己表演場所的 Fomenko' s Workshop 劇團建造一個擁有現代劇場技術的劇場，同時也成為他們第一個屬於自己的家。而 Fomenko' s Workshop 劇團是在 1998 年由 Petr Fomenko 帶領一批俄羅斯戲劇學院 (GITIS) 的學生所創立的。在劇團成立至今的二十幾年歲月中，他們已製作超過四十多場的演出製作。



FOMENKO'S WORKSHOP THEATRE 外觀 & 室內

Mossovet 劇院 (Государственный академический театр имени Театр Моссовета) 是莫斯科最古老的劇院之一，1923 年時由劇場企業家 S. I. Prokofiev 所創立，最早的名稱是 the Theater of Moscow Provincial Council of Trade Unions (MGSPS)。1938 年改名為莫斯科市議會劇院 (Teatr Moscovskovo soveta)，沿用至今簡稱為 Mossovet Theatre。從 1940 年到 1977 年，劇院在 Yury Zavadsky 的帶領之下快速的進步興盛，並成為眾多蘇聯知名藝術家的家，其中包括：Vera Maretskaya, Mikhail Kozakov, Yury Kuzmenkov 等人。1964 年，基於劇院的傑出藝術成就奠定了當時它重要的學術地位。1970 年代中期開始，在 Pavel Khomsky 的帶領下尋找劇場新的藝術表現方式，除了在 894 席次主要劇場演出的當地古典劇碼及現代劇改編作品外，也嘗試在屋頂區域的 120 席次小劇場演出較小的學生作品。



MOSSOVET THEATRE 外觀&室內